

# 填寫缺勤便條和通知

家長和監護人須知

您有必要通知學校您的孩子不能到校上課，並解釋孩子缺勤的原因。

校長有依法履行準確記錄學生出勤率的義務。

校長也有權決定學生缺勤的原因是否合理。

可以的話，家長和監護人應在孩子缺勤上課之前解釋缺勤原因。

校長有權詢問家長未能讓孩子到校上課的原因。校長也有權詢問家長對孩子缺勤所做出的解釋。

解釋缺勤原因時，家長和監護人應該：

- 發送便條、傳真和郵件到學校
- 打電話給學校，或者
- 親自到學校去一趟。

## 雙語的缺勤便條

您可以使用這三份雙語的缺勤便條通知學校，您的孩子不能到校上課。

Absentee note 1 (缺勤便條1)  
在孩子缺勤一整天時使用。

Absentee note 2 (缺勤便條2)  
在孩子缺勤超過一天時使用。

Absentee note 3 (缺勤便條3)  
在孩子缺勤不超過一天時使用。

## 缺勤通知

如果學校沒有收到有關孩子缺勤原因的解釋，可能會給您寄一份缺勤通知(Absentee Notice)。

如果缺勤原因未經解釋的話，校長會在兩天內通過缺勤通知(Absentee Notice)與家長聯絡。缺勤通知(Absentee Notice)必須以英文填寫說明孩子缺勤的原因，並在七個上課日內交還給學校。

## 填寫缺勤詳細情況

缺勤便條和缺勤通知的各欄目要求您提供孩子缺勤的詳細情況。

為了使學校能夠瞭解缺勤原因，這些部分應以英文填寫。這份小冊子提供了一些可能的原因，並翻譯成了英文。如果適用的話，您可以摘抄在表格上。

如果您在瞭解缺勤便條或缺勤通知或是填寫詳細情況時遇到困難，可以致電學校解釋孩子缺勤的原因。如果您致電學校，就不必填寫便條。

## 電話口譯服務

如果您需要一名口譯員協助您聯繫學校，請撥打 131 450 給電話口譯服務處(TIS)，找一名說您語言的口譯員。口譯員給學校打電話，然後在電話上協助您交談。此項服務是免費的。

## 缺勤可能的原因

### 患病：

流感

胃痛

腹瀉

傷風

頭痛/偏頭痛

強烈疼痛

發燒

骨折

嘔吐

傳染病 比如：水痘

鼻出血

哮喘

疹子

受傷

見醫生

見牙醫

見驗光師

見物理治療師

見專科醫生

其它——我會致電學校做出解釋

### 和家庭有關的原因：

葬禮

搬家

至親從海外抵達或離開

無法避免的嚴重家庭事故

其它——我會致電學校做出解釋

### 其它原因：

意外事故和未能預見的事件，比如：火災、水災

有特殊的事項，比如：出席宗教儀式

家庭度假

交通問題

無法避免的延誤

其它——我會致電學校做出解釋

## Possible reasons for absence

### Medical reason:

Flu

Stomach-ache

Diarrhoea

Cold

Headache/Migraine

Strong pain

Fever

Broken bone

Vomiting

Infectious illness eg chicken pox

Nose bleed

Asthma

Rash

Injury

Medical appointment

Dental appointment

Optometry appointment

Physiotherapy appointment

Specialist appointment

Other - I will telephone the school to explain

### Family reason:

Funeral

Moving residence

Arrival or departure of an immediate relative from overseas

Unavoidable involvement in a serious family incident

Other - I will telephone the school to explain

### Other reason:

Misadventure and unforeseen events  
eg fire, flood

Participation in special event, eg attendance at a religious ceremony

Family holiday

Transport difficulty

Unavoidable delay

Other - I will telephone the school to explain